1984 மாச்ச் 22]

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம்; மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, அப்படிப்பட்ட எண்ணம் இப்போதைக்கு இல்லை

திரு. பி. துரைராஜ் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, நெல்லை மாவட்டத்தில் சங்கரன்கோயில் நகர மன்றத்தில் ஏற்பட்டுள்ள குடிநீர் பற்றாக்குறை பற்றி இங்கே மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள். அங்கு வருடத்தில் 6 மாதத்திற்கு மேலாக குடிநீர் தட்டுப்பாடு இருக்கிறது என்பதைக் கடந்த காலத்தில் பலமுறை எடுத்துச் சொல்லியிருக்கிறார்கள். கடந்த காலத்தில் குடிநீர் வடிகால் வாரியத் தலைவராக இருந்த மதிப்பிற்குரிய திரு. இ. ஆர். கிருஷ்ணன் அவர்கள் நெல்லை மாவட்டத்திற்கு திருக்கருத்தரங்கத்திற்கு வந்த போது இந்தப் பிரச்சினையை அங்கே அவர்களிடம் வைத்த போது அவர்கள் சங்கரன்கோயில் முக்கியத்துவத்தை உணர்ந்து தாமிரபரணி ஆற்று குடிநீர் திட்டத்தை நிறைவேற்றுவதற்கு பரிசீலனை செய்வதாக அந்த இடத்திலேயே வாக்குறுதி கொடுத்தார்கள். இன்வெஸ்டிகேஷன் சார்ஜ் அந்த நகர மன்றம் கொடுக்க முன்வந்தால் அந்தத் திட்டத்தைப் பற்றி பரிசீலனை செய்வதற்கு மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் முன்வருவார்களா என அறிய விரும்புகிறேன்.

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, சங்கரன்கோயில், புளியங்குடி ஆகிய 2 நகராட்சிகளும் இன்வெஸ்டிகேஷன் சார்ஜ் ஆய்வுத் தொகையை கொடுக்க முன்வந்தால் நிச்சயமாக ஆய்வு செய்யப்படும்.

வணிக நிறுவனங்கள் கட்டாயம் தமிழில் பெயர்ப்பலகை வைக்க வேண்டும் என்பது குறித்து பிறப்பிக்கப்பட்ட ஆணை.

398 *(வினா எண். 19496) திரு. து. புருஷோத்தமன் : மாண்புமிகு தொழிலாளர் நலத்துறை அமைச்சர் கீழ்க்கண்ட வினாக்களுக்கு விடையளிப்பாரா—

(அ) தமிழ்நாட்டில் உள்ள வணிக நிறுவனங்கள் கட்டாயம் தமிழில் பெயர்ப்பலகை வைக்கவேண்டும் என்று ஆணை பிறப்பிக்கப்பட்டுள்ளதா ?

(ஆ) ஆம் எனில் தமிழ்ப் பெயர்ப்பலகை வைக்காத நிறுவனங்கள் மீது என்ன நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப்படுகிறது?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : (அ) 1948ஆம் ஆண்டு கடைகள் மற்றும் நிறுவனங்கள் விதிகளின் 15-வது விதியில் அனைத்து நிறுவனங்களின் பெயர் பலகைகளில் தமிழ் பெயர் முதலாவதாக எழுதப்படவேண்டும் என்றும் பிறமொழிகள் உபயோகிக்கப்படுமிடத்து ஆங்கிலப் பெயர் இரண்டாவதாகவும் மற்ற மொழி ஏதாவது இருக்குமேயானால் அது ஆங்கிலப் பெயருக்கு

TAMILNADU LEGISLATIVE ASSEMBLY வாய்மையே வெல்லும் TRUTH ALONE TRIUMPHS

கீழே எழுதப்படவேண்டும் எனபதற்கும் தமிழ் பெயர் சிறப்புப் பெற்றிருக்கும் வகையில் பெரியதாகவும் மற்ற மொழிப் பெயர்களுக்கு ஒதுக்கப்படும் இடத்தை விட அதிகமாக இருக்கும் வகையிலும் சீர்திருத்திய எழுத்தில் எழுதப்பட வேண்டும்மென்பதற்கு வகை செய்யப்பட்டுள்ளது.

(ஆ) ஆய்வாளர்கள் ஆய்வுகள், நடத்தி, தமிழில் பெயர்ப் பலகை எழுதாத நிறுவனங்களுக்கு தமிழில் எழுதும்படி அறிவுரை வழங்கியும் ஆய்வு உத்தரவுகளும் வழங்கி வருகிறார்கள். இதன் பின்னரும் தமிழில் பெயர்ப் பலகைகள் எழுதாத நிறுவனங்கள் மீது நீதி மன்றங்களில் குற்றவியல் நடவடிக்கை மேற்கொள்ளப் படுகினறன. இந்தத் திருத்தம் 8—8—77-ல் செய்யப்பட்டது.

திரு. கோவைத்தம்பி : தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் அறிவித்ததற்கு இணங்க கடந்த காலங்களில் இப்படிப்பட்ட தமிழில் எழுதுவற்கு முக்கியத்துவம் தராமல் இருந்து, வழக்கு தொடரப்பெற்றவர்களின் எண்ணிக்கை எவ்வளவு ? அவர்களுக்கு என்ன தண்டனை வழங்கப்பட்டது? பலமுறை அரசு இதை எடுத்துச் சொல்லியும் சட்டங்கள் போட்டும் அதை நிறைவேற்றாதவர்களுக்கு, எதிர்காலத்தில் இந்தச் சட்டத்தை மீறுபவர்களுக்கு சிறைத் தண்டனை விதிக்க அரசு முன்வருமா?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : தலைவர் அவர்களே, எத்தனை பேர்கள்மீது நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது என்ற புள்ளிவிவரம் என்னிடத்தில் தற்போது இல்லை. ஆனால் நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருகின்றன. இந்த உத்தரவு நான் ஏற்கனவே சொன்னதுபோல் 8—8—77-ல் —மீண்டும் அந்தத் தேதியைச் சொல்கிறேன். 8—8—77-ல் போடப்பட்டிருக்கிறது. அதற்கும் மேல் ஒழுங்காக செயல்படவில்லையென்றால் சம்பந்தப்பட்ட அதிகாரிகள் பார்த்துக் கொண்டிருக்கிறார்கள். சரியாக எழுதவில்லை என்றால் அறிவுரை வழங்குகிறார்கள். அறிவுரை வழங்கியும் கேட்கவில்லை என்றால் ப்ராசிக்யூட் செய்கிறார்கள். எவ்வளவு பேர்கள் மீது நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டிருக்கிறது எனற புள்ளிவிவரம் தற்சமயம் எனனிடமில்லை.

திரு. மி. வின்செண்ட் : தலைவர் அவர்களே, தமிழில் பெயர்ப்பலகை வைக்காத நிறுவனங்கள்மீது அறிவுரைகள் மட்டும் வழங்காமல் அவர்கள் உரிமங்களை ரத்து செய்வோம் என்ற கண்டிப்பான அறிவிப்பை அறிவிக்க அரசு முன்வருமா ?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : தலைவர் அவர்களே, ஒரு ஜனநாயக நாட்டில் We cannot afford to be rash; எனவே அறிவுரை வழங்கியதற்குப் பிறகும் செய்யவில்லையென றால் இருக்கக் கூடிய சட்டத்தின்கீழ் நடவடிக்கை எடுப்பது, ப்ராசிக்யூட் செய்வது என்று அந்த அளவிற்குத்தான் இருக்க முடியும். மாண்புமிகு உறுப்பினர் அவர்கள் சொன்னதுபோல் அந்த அளவிற்கு இப்போது போகவேண்டியதில்லை. ப்ராசிக்யூஷன் என்று

1964 மார்ச் 22]

செய்தாலே மாற்றி எழுதிவிடுகிறார்கள். ஏனென்றால், தமிழில் மேலே எழுதவேண்டும் என்பதில் அவர்களுக்கு எதிர்ப்பு இல்லை. ஏதோ தெரியாத்தனமாக செய்துவிடுகிறார்கள் என்றுதான் இந்த அரசாங்கம் கருதுகிறது.

திரு. இல. பலராமன் : தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் தமிழுக்கு முதல் இடம் கொடுக்கவேண்டும் என்று ஒரு சட்டம் இயற்றியிருப்பதாகவும் அதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுத்துக்கொண்டிருக்கிறோம் என்றும் சொன்னார்கள். ஆனால் பெயர்ப்பலகையின் அளவு எவ்வளவு இருக்கவேண்டும் எனறு ஏதாவது குறிப்பிட்டு அரசாங்கம் செய்திருக்கிறதா? அதில் தமிழ் இந்த அளவிற்கு என்று குறிப்பிடும்போது அங்கே ஒரு சிக்கல் இருக்குமே. அதற்கான விதிமுறைகள் ஏதாவது செய்யப்பட்டிருக்கின்றனவா ?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : தலைவர் அவர்களே, அப்படி ஒரு சட்டம் போட்டிருந்தோம். இந்த அளவு இருக்க வேண்டும் இவ்வளவு அங்குலம் இருக்க வேண்டும் என்று. அதெல்லாம் சிரமமாக இருந்தால் நான் ஏற்கனவே சொன்னதைப்போல் முக்கியமான இடமாக இருக்கவேண்டும், பெரிய எழுத்துக்களாக இருக்கவேண்டும், —காண்ஸ்பிக்யூவஸ்— ஆக இருக்க வேண்டும், அடுத்து ஆங்கிலம் வரவேண்டும், பிற மொழிகள் அதற்கு அடுத்து வரவேண்டும் என்று அதை மாற்றி கடைகள் மற்றும் நிறுவனங்கள் நடத்தக்கூடியவர்களுக்கு சிரமம் இல்லாமல் எளிதில் செயல்படுத்தக்கூடிய வகையில் To facilitate easy impl mentation அதற்கேற்றாற்போல் விதிமுறைகளை இயற்றியிருக்கிறோம்.

திரு. கே. சௌந்திரராசன் : தலைவர் அவர்களே, மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள், பெயர்ப்பலகைகளை தமிழில் எழுதாதவர்கள் மீது குற்றவியல் நீதிமன்றங்கள் மூலம் நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்படும் என்று சொன்னார்கள். அப்படி நடவடிக்கை எடுப்பதன் மூலம் அவர்கள் சரியாக செயல்படுவதாகத் தெரியவில்லை. எனவே சரியான முறையில் நிரந்தரமான முறையில் அவர்கள் செய்தே தீரவேண்டும் என்றளவிற்கு சரியான முறையில் நடவடிக்கைகள் எடுத்து அல்லது அரசாங்கமே பெயர்ப் பலகைகளை எழுதி அந்தப் பலகைகளை மாட்டி அதற்குரிய கட்டணங்களை, அதற்குரிய தண்டனைக் கட்டணத்தையும் சேர்த்து வசூலிக்கும் விதத்தில் கடுமையான நடவடிக்கைகள் எடுத்து உடனடியாக குறிப்பிட்ட தேதிக்குள்ளாக இந்த பெயர்ப் பலகைகளை உருவாக்குவதற்குள்ள நடவடிக்கைகளை அரசு எடுக்குமா?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : தலைவர் அவர்களே அந்த 15வது விதியில் குறிப்பிட்டுள்ளபடி நிறுவனங்களின் பெயர்ப் பலகைகளில் தமிழ்ப் பெயர் முதலாவதாக எழுதப்பட வேண்டும். பிற மொழிகள் உபயோகிக்கப்படுமிடத்து ஆங்கிலப் பெயர் இரண்டாவதாகவும் மற்ற மொழி ஏதாவது இருக்குமேயானால் அது ஆங்கிலப் பெயருக்குக் கீழே எழுதப்பட

வேண்டும். பெயர்ப்பலகையில் தமிழ்ப்பெயர் சிறப்புப் பெற்றிருக்கும் வகையில் பெரியதாகவும் மற்ற மொழிப்பெயர்களுக்கு ஒதுக்கப்படும் இடத்தை விட அதிகமாக இருக்கும் வகையிலும் எழுதப்பட வேண்டும். பெயர்ப்பலகையில் உள்ள தமிழ் எழுத்துக்கள் சீர்திருத்திய எழுத்தில் எழுதப்பட வேண்டும். அதை முக்கியமாகக் கவனிக்க வேண்டும். பழைய மாதிரி எழுதக்கூடாது. சீர்திருத்திய எழுத்துக்களில் எழுத வேண்டும் என்று சொல்லியிருக்கிறோம். வார்னிங் தருகிறோம். சரியாக எழுதிவிடுகிறார்கள். அப்படி எழுதாதவர்கள் மீது நடவடிக்கை எடுக்கிறோம். எனக்குத் தெரிந்த வரையில் அப்படிச் சொல்லியும் எழுதாமல் இருக்கக்கூடியவர்கள் அதிகமாக இல்லை என்பது எனக்குக் கிடைத்திருக்கக் கூடிய தகவல்.

(முற்பகல் 9-30)

திரு. என். ஏ. பூங்காவனம் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, வணிகர்கள் தங்களுடைய நிறுவனங்களுக்கு தமிழுக்கு முதலிடம் கொடுத்து, போர்டுகளை வைக்க வேண்டும் என்று ஆணை பிறப்பித்திருப்பதாக மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் அறிவித்தார்கள். மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்களுக்கு ஒரு வேண்டுகோள். தமிழ் நாட்டு மக்கள் முழுமையாக தமிழைப் பின்பற்றவேண்டும், அதற்கு முதலிடம் தரவேண்டும் என்று மாண்புமிகு அமைச்சர் அவர்கள் கூறுகிறார்கள். அந்த அடிப்படையில், டாக்டர்கள் என்று ஆங்கிலத்தில் பட்டப்பெயரை வைத்துக் கொண்டிருக்கிறார்களே, அதை மாற்றி மருத்துவர் என்று போடுவதற்கு ஏற்பாடு செய்யப்படுமா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, மூலக் கேள்விக்கும் இதற்கும் சம்பந்தமில்லை.

திரு. பெ. சு. திருவேங்கடம் : பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, இங்கே பல்வேறு வியாபார நிறுவனங்களுக்கு இந்தச் சட்டத்தின் மூலம் தமிழில் பெயரைப் போடுவதற்கான நடவடிக்கைகள் எடுக்கப்பட்டு வருவதாக அமைச்சர் அவர்கள் சொன்னார்கள். மத்திய அரசு அலுவலகங்களிலே இப்படிப் பட்ட தமிழ்ப் பெயர்ப் பலகைகளை நம்முடைய மாநிலத்திலே வைப்பதற்கு, எழுதப்பட வேண்டும் என்பதற்கு மத்திய அரசுக்கு ஏதாவது எழுதப்பட்டிருக்கிறதா என்று அறிய விரும்புகிறேன்?

மாண்புமிகு திரு. எஸ். இராகவானந்தம் : மாண்புமிகு பேரவைத் தலைவர் அவர்களே, கடைகள், வணிக நிறுவனங்கள், திரை அரங்குகள், கேளிக்கை மற்றும் மனமகிழ் மன்றங்கள் ஆகியவைகளுக்கு என்று வைக்கப்பட்டிருக்கிறது. மாண்புமிகு உறுப்பினர் சொல்வதைப் பற்றி பரிசீலனை செய்யலாம்